

EN

DE

FR

IT

NL

ES

PT

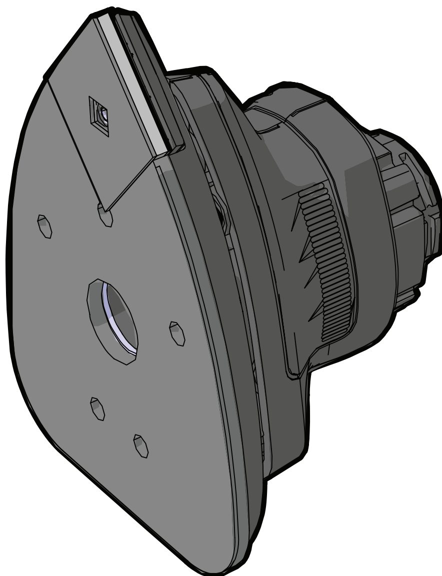
SV

NO

DK

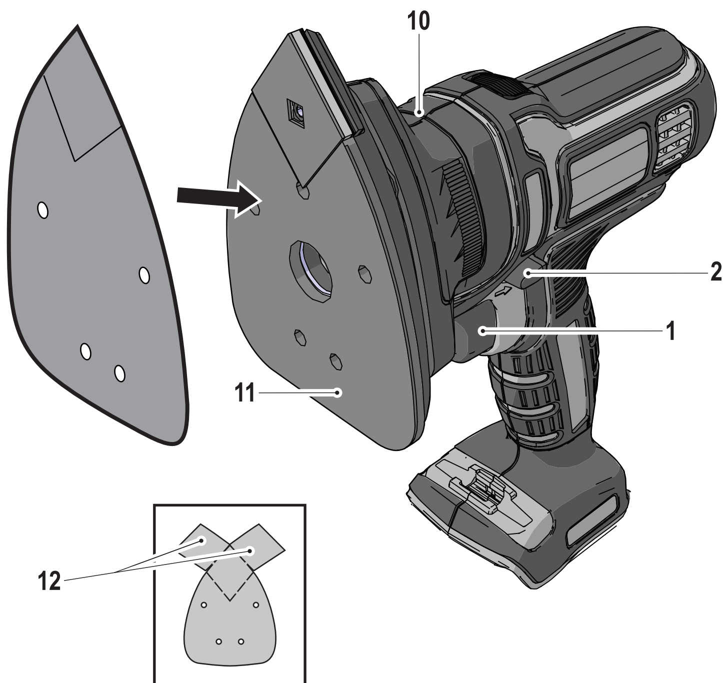
FI

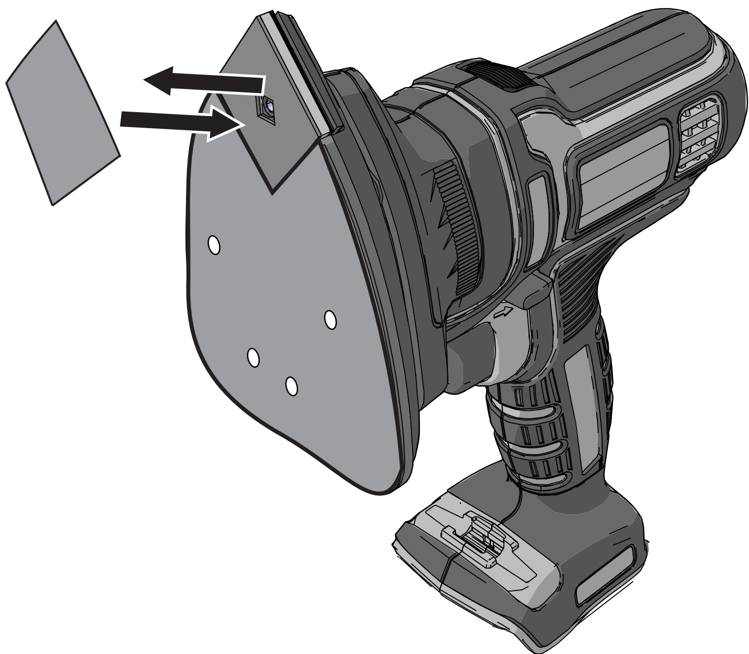
EL

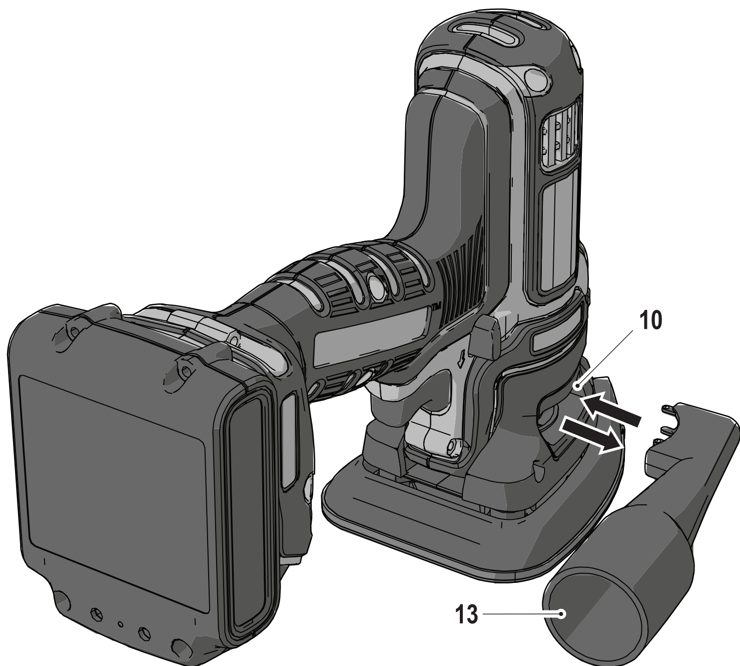


www.blackanddecker.eu

MTSA2


10
2
1
11
12
A


B


10
13
C

Intended use

Your BLACK+DECKER multi-purpose tool has been designed for a wide range of DIY applications. Using the sander head (MTSA2), this tool is intended for sanding wood, metal, plastics and painted surfaces.
This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Warning! Read all safety warnings and all instructions provide with your power tool (MT143, MT350, MT108 or MT18) before using this accessory. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.



Warning! Additional safety warnings for sanders

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.



Warning! Contact with or inhalation of dusts arising from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- Thoroughly remove all dust after sanding.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based or when sanding some woods and metal which may produce toxic dust:
  - Do not let children or pregnant women enter the work area.
  - Do not eat, drink or smoke in the work area.
  - Dispose of dust particles and any other debris safely.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Features (fig. A)

Tool shown is MT143. Other tools are available for use with this tool head.
This tool includes some or all of the following features.

10. Sander head
11. Sanding base

Assembly

Warning! Before assembly, remove the battery from the tool.

Fitting and removing sanding sheets (fig. A)

The sanding head uses pre-cut sanding sheets.

- Lock the tool by setting the forward/reverse slider (2) to the centre position.
- Before fitting a new sheet, remove the two additional diamond tips (12).
- To fit a sanding sheet, line it up with the sanding base (11) as shown.
- Press the sheet firmly and evenly onto the sanding base, making sure that the holes in the sheet coincide with the holes in the base.
- To remove the sheet, pull it off the sanding pad.

Warning! Never use the sanding head without a sanding sheet or accessory in place.

Replacing the diamond sanding tip (fig. B)

Sanding sheets are supplied with two replacement diamond tips. The diamond tip can be reversed when worn. When both sides are worn, replace the diamond tip.

- Lock the tool by setting the forward/reverse slider (2) to the centre position.
- To reverse the tip, remove it, turn it 180° and press it back onto the base.
- To replace the tip, pull the old tip off the base and press a new one onto the base.

Warning! When removing the tip from the pad, be careful not to pull the pad off the sanding base.

Fitting and removing the dust extraction adaptor (fig. C)

- Line up the dust extraction adaptor (13) with the sanding head (10) as shown.
- Press the adaptor firmly and evenly in to the sanding base.
- Connect a vacuum cleaner to the dust extraction adaptor.
- To remove, pull the dust extraction adaptor (13) out of the sanding head (10).

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Sanding

Note: Ensure the forward reverse slider (2) is not in the locked position.

- To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- To switch the tool off, release the variable speed switch.

Hints for optimum use

Sanding

- Do not exert too much pressure on the tool.
- Regularly check the condition of the sanding sheet. Replace when necessary.
- When sanding new layers of paint before applying another layer, use extra fine grit.
- On very uneven surfaces, or when removing layers of paint, start with a coarse grit. On other surfaces, start with a medium grit. In both cases, gradually change to a fine grit for a smooth finish.
- Consult your retailer for more information on available accessories for sanding, polishing, stripping and scrubbing.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Technical data

		MTSA2 (14.4V) (H1)	MTSA2 (Max) (H1)
No-load speed	min^{-1}	0-7500	0-8500
Weight	kg	1.3	1.3

Level of sound pressure according to EN 60745:
Sound pressure (L_{pA}) 76.4 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
Sound power (L_{WA}) 87.4 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:
Sanding (a_h) 4.5 m/s^2, uncertainty (K) 1.5 m/s^2

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- The product has been subjected to misuse or neglect;
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new BLACK+DECKER product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the BLACK+DECKER brand and our range of products is available at www.blackanddecker.co.uk

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



MTSA2

Black & Decker declares that these products described under “technical data” are in compliance with:
2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-4

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more informa tion, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.
The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
15/09/2014

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das BLACK+DECKER Multifunktionswerkzeug wurde für zahlreiche Heimwerkerarbeiten entwickelt.
Mit dem Schleifkopf (MTSA2) ist das Gerät zum Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff und gestrichenen Oberflächen ausgelegt.
Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen, die im Lieferumfang des Geräts (MT143, MT350, MT108 oder MT18) enthalten sind. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf. Der Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).



Achtung! Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Schleifgeräte

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel durch Werkzeuge beschädigt werden könnten.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

- **Fixieren Sie das Werkstück mit Zwingen oder ähnlichen Hilfsmitteln auf einer stabilen Oberfläche.** Ein Werkstück, das mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist unzureichend befestigt und kann leicht außer Kontrolle geraten.



Achtung! Die beim Schleifen von bestimmten Materialien entstehenden Stäube können bei Berührung oder Einatmen die Gesundheit schädigen. Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Staub und Dämpfen vorgesehene Staubmaske, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen entsprechend geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich dort aufhalten.

- Entfernen Sie nach dem Schleifen sorgfältig alle Staubreste.
- Treffen Sie beim Schleifen von möglicherweise bleihaltiger Farbe oder von bestimmten Holz- und Metallarten, die giftigen Staub bilden können, besondere Maßnahmen:
  - Halten Sie Kinder oder Schwangere vom Arbeitsplatz fern.
  - Essen, trinken und rauchen Sie nicht am Arbeitsplatz.
  - Entsorgen Sie Staubteilchen und andere Schleifabfälle sachgerecht.
- In dieser Anleitung ist die bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Merkmale (Abb. A)

Abgebildet ist das Gerät MT143. Es stehen weitere Geräte zur Verwendung mit diesem Werkzeugkopf zur Verfügung.
Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

10. Schleifkopf
11. Schleifplatte

Montage

Achtung! Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät.

Anbringen und Entfernen der Schleifblätter (Abb. A)

An den Schleifkopf werden zugeschnittene Schleifblätter angebracht.

- Verriegeln Sie das Gerät, indem Sie den Vor-/Zurückwahlschalter (2) in die mittlere Position bewegen.
- Entfernen Sie vor dem Anbringen eines neuen Schleifblatts die beiden zusätzlichen rautenförmigen Spitzen (12).
- Richten Sie das Schleifblatt wie dargestellt an der Schleifplatte (11) aus, um das Schleifblatt anzubringen.
- Drücken Sie das Schleifblatt fest und gleichmäßig auf die Schleifplatte. Achten Sie dabei darauf, dass die Löcher im Schleifblatt mit den Löchern in der Schleifplatte fluchten.
- Ziehen Sie das Schleifblatt zum Entfernen vom Schleif-Pad ab.

Achtung! Verwenden Sie den Schleifkopf nur mit einem Schleifblatt oder anderem Zubehör.

Ersetzen der rautenförmigen Schleifspitze (Abb. B)

Im Lieferumfang der Schleifblätter sind zwei rautenförmige Ersatzspitzen enthalten. Die rautenförmige Spitze kann bei Verschleiß umgedreht werden. Die rautenförmige Spitze muss ersetzt werden, wenn beide Seiten abgenutzt sind.

- Verriegeln Sie das Gerät, indem Sie den Vor-/Zurückwahlschalter (2) in die mittlere Position bewegen.
- Ziehen Sie die Spitze ab, wenn diese umgedreht werden muss, und drehen Sie die Spitze vor dem erneuten Anbringen um 180 Grad.
- Ziehen Sie die Spitze von der Schleifplatte ab, wenn die Spitze ausgewechselt werden muss, und bringen Sie eine neue Spitze an der Schleifplatte an.

Achtung! Achten Sie beim Entfernen der Spitze vom Pad darauf, dass Sie das Pad nicht von der Schleifplatte abziehen.

Anbringen und Entfernen des Staubsaugeradapters (Abb. C)

- Richten Sie den Staubsaugeradapter (13) wie dargestellt am Schleifkopf (10) aus.
- Drücken Sie den Adapter fest und gleichmäßig auf die Schleifplatte.
- Schließen Sie einen Staubsauger am Staubsaugeradapter an.

- Ziehen Sie den Staubsaugeradapter (13) vom Schleifkopf (10) ab, um den Adapter zu entfernen.

Verwendung

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts.

Schleifen

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich der Vor/Zurück-Schalter (2) nicht in der verriegelten Stellung befindet.

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregler (1). Die Geschwindigkeit des Werkzeugs ist davon abhängig, wie tief Sie den Schalter eindrücken.
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregler los.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

Schleifen

- Üben Sie keinen zu großen Druck auf das Gerät aus.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schleifblatts. Tauschen Sie dieses bei Bedarf aus.
- Zum Schleifen frischer Farbschichten vor dem Auftragen weiterer Schichten verwenden Sie sehr feines Schleifpapier.
- Auf sehr unebenen Oberflächen sowie zum Entfernen alter Farbschichten verwenden Sie zunächst grobes Schleifpapier. Auf anderen Oberflächen verwenden Sie zunächst mittelgrobes Schleifpapier. Wechseln Sie in beiden Fällen nach einiger Zeit zu feinem Schleifpapier, damit Sie eine glatte Oberfläche erhalten.
- Weitere Informationen über Zubehör zum Schleifen, Polieren, Entfernen von Farbe und Scheuern erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Zubehörteile

Das verwendete Zubehör hat wesentlichen Einfluss auf die Leistung des Geräts. Zubehörteile von BLACK+DECKER und Piranha erfüllen höchste Qualitätsstandards und wurden speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt. Bei Verwendung dieses Zubehörs erhalten Sie stets optimale Ergebnisse.

Technische Daten

		MTSA2 (14.4V) (H1)	**MTSA2 (Max)** (H1)
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0-7500	0-8500
Gewicht	kg	1.3	1.3

Schalldruckpegel gemäß EN 60745:
Schalldruck (L_{pA}) 76.4 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Schallleistung (L_{WA}) 87.4 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:
Schleifen (a_h) 4.5m/s^2, Unsicherheitsfaktor (K) 1.5 m/s^2

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendiensts unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: www.2helpU.com

Bitte besuchen Sie unsere Website www.blackanddecker.de, um Ihr neues BLACK+DECKER Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote. Weitere Informationen über die Marke BLACK+DECKER und unsere Produkte finden Sie unter www.blackanddecker.de.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



MTSA2

Black & Decker erklärt, dass diese unter "Technische Daten" beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:
2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-4

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.
Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
Großbritannien
15/09/2014

Utilisation

Votre outil multi-usage BLACK+DECKER est conçu pour une large gamme d'activités de bricolage. L'embout de ponceuse (MTSA2) a été spécialement conçu pour poncer du bois, du métal, du plastique et des surfaces peintes.
Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.



Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions concernant l'outil (MT143, MT350, MT108 ou MT18) avant d'utiliser cet accessoire. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. La notion « d'outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles ou batterie (sans fil).



Attention ! Instructions de sécurité supplémentaires pour ponceuses.

- **Tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées. Ceci permet d'éviter les accidents en cas de contact de l'accessoire de coupe avec des fils cachés.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.



Attention ! Tout contact ou inhalation de poussières pendant le ponçage peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur ainsi que des personnes autour. Portez un masque antipoussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- Enlevez soigneusement toute poussière après le ponçage.
- Faites spécialement attention lorsque vous poncez de la peinture pouvant être à base de plomb ou lorsque vous poncez des bois et des métaux pouvant produire de la poussière toxique :
  - Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
  - Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.
  - Nettoyez l'outil de toutes particules de poussière et autres débris.
- Les consignes d'utilisation sont données dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Caractéristiques (figure A)

Le MT143 est présenté ci-dessous. D'autres outils sont disponibles avec l'embout de cet outil.
Cet outil comprend certains, ou tous, les éléments suivants :

10. Embout de ponceuse
11. Plateau de ponçage

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, retirez la batterie de l'outil.

Installation et retrait des feuilles de ponçage

(figure A)

L'embout de ponçage utilise des feuilles prédécoupées.

- Pour verrouiller l'outil, placez le bouton de commande avant/arrière (2) au centre.

- Avant d'installer une nouvelle feuille, retirez les deux pointes supplémentaires en forme de losange (12).
- Pour installer une feuille abrasive, alignez-la avec le plateau de ponçage (11), comme indiqué.
- Appuyez fermement et régulièrement la feuille abrasive sur le plateau de ponçage. Les trous de la feuille doivent coïncider à ceux du plateau de ponçage.
- Pour retirer la feuille, sortez-la du tampon de ponçage.

Attention ! N'utilisez jamais l'embout de ponçage sans feuille abrasive ou l'accessoire en place.

Remplacement de la pointe de ponçage en forme de losange (figure B)

Les feuilles abrasives sont dotées de deux pointes en forme de losange de rechange. Vous pouvez retourner la pointe en forme de losange si usée. Si les deux côtés sont usés, la pointe doit être remplacée.

- Pour verrouiller l'outil, placez le bouton de commande avant/arrière (2) au centre.
- Pour retourner la pointe, retirez-la, tournez-la de 180° et appuyez-la sur le plateau.
- Pour remplacer la pointe, sortez l'ancienne pointe du plateau et installez-en une nouvelle.

Attention ! Prenez les précautions nécessaires pour retirer la pointe du tampon, ceci afin de ne pas retirer le tampon du plateau de ponçage.

Mise en place et retrait de l'adaptateur de poussière (figure C)

- Alignez l'adaptateur de dépoussiérage (13) avec l'embout de ponçage (10), comme indiqué.
- Enfoncez l'adaptateur sur le plateau de ponçage d'un geste ferme et régulier.
- Raccordez un aspirateur à l'adaptateur de dépoussiérage.
- Tirez l'adaptateur de dépoussiérage (13) de l'embout de ponçage (10).

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Ponçage

Remarque : Assurez-vous que le bouton de commande avant/arrière (2) est dans la position avant.

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur de vitesse (1). La vitesse de l'outil dépend de la pression sur le bouton.
- Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse.

Conseils pour une utilisation optimale

Ponçage

- N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
- Vérifiez régulièrement l'état de la feuille abrasive. Remplacez-les lorsque cela s'avère nécessaire.
- Lorsque vous poncez de nouvelles couches de peinture avant d'en appliquer une autre, utilisez un abrasif extra fin.
- Pour les surfaces irrégulières ou lorsque vous enlevez des couches de peinture, commencez par un abrasif à gros grains. Sur d'autres surfaces, commencez avec un abrasif moyen. Dans les deux cas, changez petit à petit de grain et passez à un abrasif fin pour une finition lisse.
- Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour connaître les accessoires disponibles pour le ponçage, le polissage, le décapage et le brossage.

Accessoires

La qualité du travail réalisé par votre outil dépend des accessoires utilisés. Les accessoires BLACK+DECKER et Piranha correspondent aux normes de qualité supérieure et sont conçus pour donner le meilleur résultat possible. En utilisant ces accessoires, votre outil vous donnera entière satisfaction.

Caractéristiques techniques

		MTSA2 (14.4V) (H1)	**MTSA2 (Max)** (H1)
Vitesse à vide	min^{-1}	0-7500	0-8500
Poids	kg	1.3	1.3

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :
Pression sonore (L_{pA}) 76.4 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Pression sonore (L_{WA}) 87.4 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :
Ponçage (a_h) 4.5 m/s^2, incertitude (K) 1.5 m/s^2

Garantie

Black & Decker vous offre une garantie très élargie ainsi que des produits de qualité. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué;
- Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence;
- Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents;
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Visitez notre site Web www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque BLACK+DECKER et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr

Déclaration de conformité CE

CONSIGNES DE MACHINERIE



MTSA2

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les « Données techniques » sont conformes aux normes :
2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-4

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.
Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

R. Laverick
Responsable technique
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume-Uni
15/09/2014

(Traduzione del testo originale)

Uso previsto

L'elettroutensile multiuso BLACK+DECKER è stato ideato per un'ampia gamma di applicazioni Fai da te.

Con la testa di levigatura (MTSA2), è ideale per la levigatura di legno, metallo, plastica e delle superfici verniciate.

L'elettroutensile è stato progettato solo per uso privato.

Istruzioni di sicurezza

Avvisi di sicurezza generici per gli elettroutensili



Avvertenza! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.



Avvertenza! Consultare tutti gli avvisi di sicurezza, e tutte le istruzioni fornite con questo elettroutensile (MT143, MT350, MT108 o MT18), prima di usare questo accessorio. La mancata osservanza di avvertenze e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per futura consultazione. Il termine "elettroutensile" che ricorre in tutti gli avvisi seguenti si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con filo) o a batteria (senza filo).



Avvertenza! Ulteriori avvisi di sicurezza per le levigatrici

- **Tenere l'elettroutensile afferrando le impugnature isolate se vi è la possibilità che l'accessorio di taglio possa venire a contatto di cavi nascosti o del filo di alimentazione.** Il contatto tra l'accessorio di taglio e un filo "sotto tensione" mette "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettroutensile e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.

- **Usare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sorreggere il pezzo in lavorazione su una base stabile.** Un pezzo tenuto in mano o contro il corpo può diventare poco stabile e causare la perdita di controllo.



Avvertenza! Il contatto o l'inalazione della polvere generata dalla levigatura potrebbe nuocere alla salute dell'operatore e di eventuali astanti. Indossare una mascherina antipolvere specifica per polveri e fumi e controllare che anche le persone presenti o in arrivo nella zona di lavoro siano adeguatamente protette.

- Dopo la levigatura, rimuovere tutta la polvere.
- Fare molta attenzione quando si levigano vernici che probabilmente contengono il piombo come componente di base o quando si levigano certi legni e metalli la cui polvere può essere tossica.
    - Vietare l'ingresso nell'area di lavoro a bambini o donne in gravidanza.
    - Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
    - Smaltire polvere e rifiuti prendendo le necessarie misure di sicurezza.
- L'uso previsto è descritto nel presente manuale d'uso. Se questo elettroutensile viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali e/o danni alle cose.

Caratteristiche (fig. A)

L'elettroutensile in figura o il modello MT143. Altri elettroutensili possono essere usati con questa testa.

Questo elettroutensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

10. Testa di levigatura
11. Base di levigatura

Montaggio

Avvertenza! Prima dell'assemblaggio, estrarre la batteria dall'elettroutensile.

Montaggio e rimozione dei fogli di carta vetrata

(fig. A)

La testa di levigatura utilizza fogli di carta vetrata pretagliati.

- Bloccare l'elettroutensile regolando il cursore avanti/indietro (2) sulla posizione centrale.

- Prima di montare un nuovo foglio, togliere le due punte romboidali addizionali (12).
- Per montare un foglio di carta vetrata, allinearlo alla base di levigatura (11) come illustrato.
- Premere saldamente e in modo uniforme il foglio di carta vetrata sulla base di levigatura, verificando che i fori presenti sul foglio siano allineati con quelli della base.
- Per rimuovere il foglio, staccarlo dal tampone di levigatura.

Avvertenza! Non utilizzare mai la testa di levigatura senza aver prima montato un senza foglio di carta vetrata o un accessorio.

Sostituzione della punta di levigatura romboidale (fig. B)

I fogli di carta vetrata sono forniti con due punte romboidali di ricambio. La punta romboidale può essere invertita quando è usurata. Quando entrambi i lati sono usurati, sostituire la punta romboidale.

- Bloccare l'elettroutensile regolando il cursore avanti/indietro (2) sulla posizione centrale.
- Per invertire la punta, staccarla, ruotarla di 180° e premerla sulla base.
- Per sostituire la punta, staccare la vecchia dalla base e, al suo posto, premere quella nuova.

Avvertenza! Quando si stacca la punta dal tampone, fare attenzione e non staccare il tampone dalla base di levigatura.

Montaggio e rimozione dell'adattatore di estrazione della polvere (fig. C)

- Allineare l'adattatore di estrazione della polvere (13) alla testa di levigatura (10) come illustrato.
- Premere saldamente e in modo uniforme l'adattatore nella base di levigatura.
- Collegare un aspirapolvere all'adattatore di estrazione della polvere.
- Per rimuovere l'adattatore di estrazione della polvere (13), estrarlo dalla testa di levigatura (10).

Utilizzo

Avvertenza! Lasciare che l'elettroutensile funzioni al suo ritmo. Non sovraccaricarlo.

Levigatura

Nota: Accertarsi che il cursore avanti/indietro (2) non si trovi nella posizione bloccata.

- Per accendere l'elettroutensile, premere l'interruttore a velocità variabile (1). La velocità dell'elettroutensile dipende dal tipo di pressione esercitata sull'interruttore.

- Per spegnere l'elettroutensile, rilasciare l'interruttore di accensione a velocità variabile.

Consigli per un utilizzo ottimale

Levigatura

- Non esercitare una pressione eccessiva sull'elettroutensile.
- Verificare regolarmente lo stato del foglio di carta vetrata. Sostituirlo quando necessario.
- Quando si levigano strati di vernice nuova, adoperare carta a grana fine prima di applicare lo strato successivo di vernice.
- Su superfici rugose, o quando si rimuovono degli strati di vernice, iniziare a levigare con carta abrasiva a grana grossa. Su superfici di altro tipo, cominciare con una grana media. In entrambi i casi, per ottenere una rifinitura omogenea passare gradualmente a una grana sottile.
- Consultare il rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori per la levigatura, la lucidatura, la sverniciatura e la raschiatura.

Accessori

Le prestazioni dell'elettroutensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori BLACK+DECKER e Piranha sono stati fabbricati in base a standard qualitativi elevati e sono stati progettati per ottenere le migliori prestazioni dall'elettroutensile. Usando questi accessori si otterrà il meglio dall'elettroutensile.

Dati tecnici

		MTSA2 (14.4V) (H1)	**MTSA2 (Max)** (H1)
Regime a vuoto	min^{-1}	0-7500	0-8500
Peso	kg	1.3	1.3

Livello di pressione sonora misurato in base a EN 60745:
Pressione sonora (L_{pA}) 76.4 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)
Potenza acustica (L_{WA}) 87.4 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali vibrazioni (somma vettoriale triassiale) in base a EN 60745:
Levigatura (a_h) 4.5 m/s^2, incertezza (K) 1.5 m/s^2

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- il prodotto non sia stato destinato a usi commerciali, professionali o al noleggio;
- il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto BLACK+DECKER e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web www.blackanddecker.it. Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti BLACK+DECKER sono disponibili all'indirizzo www.blackanddecker.it

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA SUI MACCHINARI



MTSA2

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al paragrafo “Dati tecnici” sono conformi alle seguenti normative:
2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-4

Questi prodotti sono conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni contattare Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l’ultima di copertina del manuale.
Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichi arazione per conto di Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regno Unito
15/09/2014

Beoogd gebruik

Uw BLACK+DECKER-gereedschap voor meerdere toepassingen is ontworpen voor veel verschillende doe-het-zelftoepassingen.
Dit hulpstuk is bedoeld voor gebruik met de schuurkop (MTSA2) voor het schuren van houten, metalen, plastic en geschilderde oppervlakken.
Dit gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies die met uw gereedschap worden meegeleverd (MT143, MT350, MT108 of MT18) voordat u dit hulpstuk gebruikt. Wanneer de waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal. Het in de waarschuwingen gebruikte begrip ‘elektrisch gereedschap’ heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op accu (snoerloos).



Waarschuwing! Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor schuurmachines.

- **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het snijdende hulpstuk met onzichtbare draden in aanraking kan komen.** Als een draad onder spanning wordt geraakt door het snijdende hulpstuk, komen onbedekte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en krijgt u mogelijk een elektrische schok
- **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te steunen.** Als u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, is het niet stabiel en kunt u de controle over het gereedschap verliezen.



Waarschuwing! Contact met of inademing van het stof dat bij het schuren vrijkomt, kan de gezondheid van de gebruiker en omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen stoffen en dampen, en verzeker u ervan dat andere personen die zich op de werkvloer bevinden of deze betreden, eveneens zijn beschermd.

- Verwijder zorgvuldig alle stof na het schuren.
- Neem speciale maatregelen bij het schuren van verf die mogelijk een loodbasis heeft of bij het schuren van bepaalde hout- en metaalsoorten die mogelijk giftige stoffen produceren:
  - Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.
  - Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.
  - Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.
- In deze instructiehandleiding wordt het beoogde gebruik beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Functies (fig. A)

Het gereedschap dat wordt weergegeven is MT143. Andere hulpstukken zijn beschikbaar om samen met dit hulpstuk te gebruiken.
Dit gereedschap kan de volgende onderdelen bevatten:

10. Schuurkop
11. Schuurzool

Montage

Waarschuwing! Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u met de montage begint.

Schuurpapier plaatsen en verwijderen

(fig. A)

Bij de schuurkop wordt voorgesneden schuurpapier gebruikt.

- Vergrendel het gereedschap door de schuifknop voor rechtsom/linksom (2) in de middelste stand te zetten.
- Verwijder de twee extra ruitvormige punten (12), voordat u nieuw schuurpapier plaatst.
- Leg het schuurpapier gelijk met de schuurzool (11) zoals weergegeven, om schuurpapier te plaatsen.
- Druk het schuurpapier goed en gelijkmatig op de schuurzool; zorg er daarbij voor dat de gaten in het papier aansluiten op de gaten in de zool.
- Trek het papier van het schuurkussen om het te verwijderen.

Waarschuwing! Gebruik de schuurkop nooit zonder dat er schuurpapier of accessoires zijn geplaatst.

De ruitvormige punten terugplaatsen (fig. B)

Schuurpapier wordt geleverd met twee vervangende ruitvormige punten. De ruitvormige punt kan worden omgedraaid wanneer deze is versleten. Vervang de ruitvormige punt, wanneer beide zijden versleten zijn.

- Vergrendel het gereedschap door de schuifknop voor rechtsom/linksom (2) in de middelste stand te zetten.
- U kunt de punt omdraaien door de punt te verwijderen, 180° te draaien en dan terug te drukken op de zool.
- U kunt de punt vervangen door de oude punt van de zool te trekken en een nieuwe punt op de zool te drukken.

Waarschuwing! Zorg ervoor dat u het kussen niet van de schuurzool trekt, wanneer u de punt van het kussen verwijderd.

De stofafzuigingsadaptor plaatsen en verwijderen (fig. C)

- Richt de stofafzuigingsadapter (13) op de schuurkop (10) zoals weergegeven.
- Druk de adapter gelijkmatig en stevig in de schuurzool.
- Sluit een stofzuiger aan op de stofafzuigingsadapter.

- Trek de stofafzuigingsadapter (13) uit de schuurkop (10) om deze te verwijderen.

Gebruik

Waarschuwing! Laat het gereedschap in zijn eigen tempo werken. Niet overbelasten.

Schuren

Opmerking: Zorg ervoor dat de achteruit-schakelaar (2) niet in stand vergrendeld staat.

- U schakelt het gereedschap in door op de schakelaar met variabele snelheden (1) te drukken. De snelheid van het gereedschap hangt af van hoe ver u de schakelaar indrukt.
- U schakelt het gereedschap uit door de schakelaar met variabele snelheden los te laten.

Tips voor optimaal gebruik

Schuren

- Voer niet te veel druk op de machine uit.
- Controleer regelmatig de staat van het schuurpapier. Vervang deze indien nodig.
- Gebruik een extra fijne korrel bij het schuren van een nieuwe verflaag voordat een volgende verflaag wordt aangebracht.
- Begin op zeer oneffen oppervlakken of bij het verwijderen van verflagen met een grove korrel. Begin op andere oppervlakken met een mediumkorrel. Ga in beide gevallen geleidelijk aan over op een fijne korrel voor een gladde afwerking.
- Informeer bij uw detailhandel voor meer informatie over de verkrijgbare accessoires voor schuren, polijsten, afbranden en schrobben.

Accessoires

De prestaties van het gereedschap zijn afhankelijk van de gebruikte accessoires. Accessoires van BLACK+DECKER en Piranha zijn ontworpen om aan hoge kwaliteitsnormen te voldoen en de prestaties van uw gereedschap te verhogen. In combinatie met deze accessoires kunt u uw gereedschap nog beter laten presteren.

(Vertaling van de originele instructies)

Technische gegevens

		MTSA2 (14.4V) (H1)	MTSA2 (Max) (H1)
Onbelast toerental	min^{-1}	0-7500	0-8500
Gewicht	kg	1.3	1.3

Geluidsdrukniveau volgens EN 60745:
Geluidsdruk (L_{pA}) 76.4. dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)
Geluidsvermogen (L_{WA}) 87.4 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)

Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN 60745:
Schuren (a_h) 4.5 m/s^2, meetonzekerheid (K) 1.5 m/s^2

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden.
- Het product onoordeelkundig is gebruikt.
- Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval.
- Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde Black & Decker-servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van Black & Decker-servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: www.2helpU.com

Meld u aan op onze website www.blackand-decker.nl om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk BLACK+DECKER en onze producten vindt u op www.blackanddecker.nl.

EG-conformiteitsverklaring

MACHINERICHTLIJN



MTSA2

Black & Decker verklaart dat deze producten, die zijn beschreven onder ‘Technische gegevens’, voldoen aan:
2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-4

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.
Ondergetekende is verantwoordelijk voor de com pilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Verenigd Koninkrijk
15/09/2014

Uso específico

La herramienta multifunción BLACK+DECKER se ha diseñado para una amplia gama de aplicaciones de bricolaje.
Mediante la utilización de la lijadora (MTSA2), esta herramienta puede lijar madera, metales, plásticos y superficies pintadas.
Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.



¡Atención! Lea todas las advertencias e ilustraciones suministradas con la herramienta eléctrica (MT143, MT350, MT108 o MT18) antes de utilizar este accesorio. En caso de no atenerse a las advertencias e instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término “herramienta eléctrica” empleado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o a la herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).



¡Atención! Advertencias de seguridad adicionales para lijadoras

- **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie protegida cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto.** El contacto del accesorio de corte con un cable conectado a la red eléctrica podría hacer que las partes metálicas de la herramienta transmitieran esa electricidad y producir una descarga al usuario.

- **Utilice pinzas u otro método práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Si sostiene la pieza con la mano o contra el cuerpo hay posibilidades de que pierda el control.



¡Atención! El contacto o la inhalación del polvo procedente de la lijadora puede suponer un peligro para la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre a su alrededor. Utilice una mascarilla diseñada específicamente para proteger contra el polvo y los vapores, y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro o vayan a entrar en el área de trabajo también estén protegidas.

- Elimine a fondo todo el polvo después de lijar.
- Tenga especial cuidado cuando lije pinturas con posible contenido de plomo o algunos tipos de maderas y metales que puedan producir polvo tóxico.
  - No permita la entrada de niños ni de mujeres embarazadas al área de trabajo.
  - No ingiera alimentos ni bebidas, ni fume en el área de trabajo.
  - Deshágase de las partículas de polvo y demás residuos de un modo seguro.
- En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones con esta herramienta distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede implicar un riesgo de lesiones o daños materiales.

Características (fig. A)

Se muestra la herramienta MT143. Hay disponibles otras herramientas para utilizar con este cabezal.

Esta herramienta incluye una o más de las siguientes características.

10. Lijadora
11. Base de lijado

Montaje

¡Atención! Antes de proceder al montaje, extraiga la batería de la herramienta.

Montaje y desmontaje de las hojas de lija

(fig. A)

La lija utiliza hojas de lijado para usar antes del corte.

- Para bloquear la herramienta, ajuste el control deslizante de avance/retroceso (2) en la posición central.
- Antes de instalar una nueva hoja, retire las dos puntas con forma de diamante adicionales (12)**.**
- Para instalar una hoja de lijado, alinéela con la base de lijado (11) tal y como se muestra.
- Coloque la hoja de lija firme y uniformemente sobre la base de lijado, asegurándose de que los orificios de la hoja coincidan con los de la base.
- Para desmontar la hoja, extráigala de la almohadilla de lijado.

¡Atención! No use nunca la lija sin la hoja de lija o el accesorio en su sitio.

Sustitución de la punta de lijado con forma de diamante (fig. B)

Las hojas de lijado se suministran con dos puntas con forma de diamante de sustitución. Se puede utilizar el dorso de las puntas con forma de diamante cuando haya desgastado. Si ambas caras están gastadas, sustituya la punta con forma de diamante.

- Para bloquear la herramienta, ajuste el control deslizante de avance/retroceso (2) en la posición central.
- Para dar la vuelta a la punta, extráigala, gírela 180° y vuelva a presionarla hacia la base.
- Para sustituir la punta, extraiga la punta antigua de la base y presione una nueva hacia esta.

¡Atención! Al extraer la punta de la almohadilla, tenga cuidado de no extraer la almohadilla de la base de lijado.

Montaje y desmontaje del adaptador de extracción de polvo (fig. C)

- Alinee el adaptador de extracción de polvo (13) con la lija (10) tal como se muestra.
- Presione el adaptador firme y uniformemente en la base de lijado.
- Conecte una manguera de la aspiradora al adaptador de extracción de polvo.
- Para extraerlo, tire del adaptador de extracción de polvo (13) hacia afuera de la lija (10).

Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

Lijado

Nota: Compruebe que el interruptor de avance/retroceso (2) no está en posición de bloqueo.

- Para encender la herramienta, pulse el interruptor de velocidad variable (1). La velocidad de la herramienta depende de la presión que se aplique al interruptor.
- Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de velocidad variable.

Consejos para un uso óptimo

Lijado

- No ejerza demasiada presión sobre la herramienta.
- Compruebe periódicamente el estado de la hoja de lija. Sustitúyala cuando sea necesario.
- Para lijar capas de pintura nuevas antes de aplicar otra capa, utilice un papel de lija de grano extrafino.
- En superficies muy desiguales o cuando vaya a quitar capas de pintura, comience con un papel de lija de grano grueso. Sobre otras superficies, comience con un papel de lija de grano medio. En ambos casos, cambie gradualmente a un papel de lija de grano fino para lograr un buen acabado.
- Consulte a su proveedor para obtener más información sobre los accesorios que están a la venta para el lijado, pulido, remoción y limpieza.

Accesorios

El rendimiento de la herramienta depende de los accesorios que utilice. Los accesorios Piranha y BLACK+DECKER se han fabricado siguiendo estándares de alta calidad y se han diseñado para mejorar el funcionamiento de la herramienta. Al utilizar estos accesorios, conseguirá el máximo rendimiento de la herramienta.

Ficha técnica

		MTSA2 (14.4V) (H1)	**MTSA2 (Max)** (H1)
Velocidad sin carga	min^{-1}	0-7500	0-8500
Peso	kg	1.3	1.3

Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN 60745:
Presión acústica (L_{pA}) 76.4 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)
Potencia acústica (L_{WA}) 87.4 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la directiva EN 60745:
Cincelado (a_h) 4.5 m/s^2, incertidumbre (K) 1.5 m/s^2

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al agente de servicio técnico autorizado. Puede consultar la dirección de su agente de servicio técnico más cercano si se pone en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como opción alternativa, puede consultar la lista de los agentes de servicio técnico autorizados de Black & Decker y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y los contactos disponibles en la siguiente dirección de Internet: www.2helpU.com

Visite el sitio web www.blackanddecker.es para registrar su nuevo producto BLACK+DECKER y estar al día sobre productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca BLACK+DECKER y nuestra gama de productos en www.blackanddecker.es.

Declaración de conformidad de la CE

DIRECTIVA DE MAQUINARIAS



MTSA2

Black & Decker declara que los productos descritos en la "ficha técnica" cumplen con lo siguiente: 2006/42/CE EN60745-1, EN60745-2-4

Estos productos también cumplen con las Directi vas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con Black & Decker a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.
La persona que firma a continuación es responsa ble de la elaboración del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

R. Laverick
Director de ingeniería
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Reino Unido
15/09/2014

Utilização prevista

A ferramenta multiusos BLACK+DECKER foi concebida para diversas aplicações de bricolage.
Para lixar madeira, metal, plástico e superfícies pintadas, esta ferramenta dispõe da cabeça de lixadora (MTSA2).
Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Atenção! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções fornecidos com a ferramenta eléctrica (MT143, MT350, MT108 ou MT18) antes de utilizar este acessório. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência. A expressão “ferramenta eléctrica” utilizada nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).



Atenção! Avisos de segurança adicionais para lixadoras

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta.** Cortar um acessório em contacto com um cabo “electrificado” poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador

- **Utilize grampos ou outro meio para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.



Atenção! O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações da lixadora poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- Remova completamente toda a poeira depois de terminar.
- Tenha cuidados especiais quando lixar pinturas que possam conter chumbo ou algumas madeiras e metais que possam produzir poeiras tóxicas:
  - Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
  - Não coma, beba ou fume na área de trabalho.
  - Elimine as partículas de poeira e outros detritos de forma segura.
- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.

Características (fig. A)

A ferramenta mostrada é MT143. Estão disponíveis outras ferramentas para utilizar com esta cabeça da ferramenta.
Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

10. Cabeça de lixadora
11. Base para lixadora

Montagem

Atenção! Antes de montar, remova a bateria da ferramenta.

Colocar e remover folhas de lixa

(fig. A)

A cabeça de lixadora utiliza folhas de lixa pré-cortadas.

- Bloqueie a ferramenta colocando a patilha para a frente/para trás (2) na posição central.

- Antes de colocar uma nova folha, retire as duas pontas adicionais em forma de diamante (12).
- Para colocar uma folha de lixa, alinhe-a com a base para lixadora (11) como apresentado.
- Pressione firme e uniformemente a folha na base para lixadora, certificando-se de que os orifícios da folha coincidem com os orifícios da base.
- Para remover a folha, retire-a da almofada de lixa.

Atenção! Nunca utilize a cabeça de lixadora sem um acessório ou folha de lixa no respectivo local.

Substituir a ponta para lixar em forma diamante (fig. B)

As folha de lixa são fornecidas com duas pontas de substituição em forma de diamante. A ponta em forma de diamante pode ser invertida quando estiver gasta. Quando ambos os lados estiverem gastos, substitua a ponta em forma de diamante.

- Bloqueie a ferramenta colocando a patilha para a frente/para trás (2) na posição central.
- Para inverter a ponta, retire-a, rode-a 180º e volte a pressioná-la contra a base.
- Para substituir a ponta, retire a ponta gasta da base e coloque a nova.

Atenção! Ao retirar a ponta da almofada, tenha atenção para não remover a almofada da base para lixadora.

Colocar e remover o adaptador de extracção de poeiras (fig. C)

- Alinhe o adaptador de extracção de poeiras (13) com a cabeça de lixadora (10) como apresentado.
- Pressione firme e uniformemente o adaptador na base para lixadora.
- Ligue um aspirador ao adaptador de extracção de poeiras.
- Para remover, retire o adaptador de extracção de poeiras (13) da cabeça de lixadora (10).

Utilização

Atenção! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

Lixar

Nota: Certifique-se de que a patilha para a frente/para trás (2) não se encontra na posição de bloqueio.

- Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de velocidade variável (1). A velocidade da ferramenta depende de como pressionar o botão.
- Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável.

Sugestões para uma utilização ideal

Lixar

- Não exerça demasiada pressão sobre a ferramenta.
- Verifique regularmente o estado de conservação da folha de lixa. Substitua-a quando necessário.
- Quando estiver a lixar novas camadas de tinta antes de aplicar outra camada, utilize granulação extra fina.
- Em superfícies muito irregulares ou para remover camadas de tinta, comece com uma granulação grossa. Noutras superfícies, comece com uma granulação média. Em ambos os casos, mude gradualmente para uma granulação fina para conseguir um acabamento liso.
- Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios para lixar, polir, remover e esfregar.

Acessórios

O desempenho da ferramenta depende do acessório utilizado. Os acessórios BLACK+DECKER e Piranha são concebidos segundo normas de elevada qualidade e desenvolvidos de modo a melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, obterá o melhor desempenho da sua ferramenta.

Dados técnicos

		MTSA2 (14.4V) (H1)	**MTSA2 (Max)** (H1)
Velocidade sem carga	min^{-1}	0-7500	0-8500
Peso	kg	1.3	1.3

Nível de pressão acústica de acordo com a norma EN 60745:
Pressão acústica (L_{pA}) 76.4 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)
Potência acústica (L_{WA}) 87.4 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Valores totais de vibração (soma de vectores triax) de acordo com a norma EN 60745:
Lixar (a_h) 4.5 m/s^2, imprecisão (K) 1.5 m/s^2

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição das peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconvenientes ao cliente, excepto se:

- o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer;
- o produto tiver sido submetido a utilização indevida ou negligência;
- o produto tiver sido danificado por objectos ou substâncias estranhos, bem como acidentes;
- tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, está disponível na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, com os contactos e detalhes completos do serviço pós-venda, no endereço: www.2helpU.com

Visite o nosso website www.blackanddecker.pt para registar o novo produto BLACK+DECKER e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca BLACK+DECKER e sobre a nossa gama de produtos em www.blackanddecker.pt

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA PARA MÁQUINAS



MTSA2

A Black & Decker declara que os produtos descritos em “dados técnicos” estão em conformidade com as seguintes normas:
2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-4

Estes produtos estão também em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Black & Decker no endereço indicado ou consulte a parte posterior do manual.
O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker.

R. Laverick
Director de Engenharia
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Reino Unido
15/09/2014

(Översättning av originalanvisningarna)

Användningsområde

Det här multiverktyget från BLACK+DECKER är avsett för en rad gör det själv-tillämpningar.
Med sliphuvudet (MTSA2) monterat är det här verktyget avsett för slipning av trä, metall, plast och målade ytor.
Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



Varning! Läs alla säkerhetsanvisningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.



Varning! Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner som medföljer ditt elverktyg (MT143, MT350, MT108 eller MT18) innan du använder det här tillbehöret. Om anvisningarna nedan inte följs kan elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador uppstå.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk. Begreppet ”elverktyg” som använts i alla varningar syftar på nätdrivna elverktyg (med nätsladd) eller batteridrivna (utan nätsladd).



Varning! Ytterligare säkerhetsanvisningar för slipmaskiner

- **Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där borret riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar..** Om borret går igenom en strömförande ledning kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt
- **Fäst arbetsstycket vid ett stabilt underlag med tvingar eller på något annat lämpligt sätt.** Om du håller fast arbetsstycket med handen eller trycker det mot kroppen blir det instabilt och du kan förlora kontrollen.



Varning! Slipning ger upphov till damm som kan skada den som använder verktyget och andra i närheten vid kontakt eller inandning. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm och ångor och se till att personer som vistas inom eller i närheten av arbetsområdet också är skyddade.

- Var noga med att avlägsna allt damm när slipningen har avslutats.
- Var särskilt försiktig när du slipar bort färg som eventuellt innehåller bly eller när du slipar trä- och metallmaterial som kan avge giftigt slipdamm:
  - Låt aldrig barn eller gravida kvinnor vistas på arbetsplatsen.
  - Ät, drick och rök inte på arbetsplatsen.
  - Släng damm och annat avfall på miljösäker plats.
- Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Om andra tillbehör eller tillsatser används, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen utförs med verktyget, kan personer och/eller egendom skadas.

Funktioner (fig. A)

Verktyget som visas är MT143. Andra verktyg kan också användas med det här verktygshuvudet. Detta verktyg har några eller samtliga av följande funktioner.

10. Sliphuvud
11. Basplatta

Montering

Varning! Ta ur batteriet innan du sätter ihop verktyget.

Montera och ta av slippapper

(fig. A)

Sliphuvudet använder färdigskurna slippapper.

- Lås verktyget genom att sätta framåt-/bakåtreglaget (2) i mittenläget.
- Ta bort de två rombformade spetsarna (12) innan du sätter på ett nytt papper.
- Montera slippapperet genom att passa in det med basplattan (11) som bilden visar.
- Tryck slippapperet jämnt och hårt mot basplattan och se till att hålen i papperet sammanfaller med hålen i plattan.
- För att ta bort papperet drar du av den från slipdynan.

Varning! Använd aldrig sliphuvudet utan slippapper eller tillbehör på plats.

Byta den rombformade slipspetsen (fig. B)

Sandpapper levereras med två utbytesrombspetsar. Den rombformade spetsen kan vändas när den blir sliten. Byt ut rombspetsen när båda sidor har använts.

- Lås verktyget genom att sätta framåt-/bakåtreglaget (2) i mittenläget.
- Vänd spetsen genom att ta bort den, vrida den 180° och trycka tillbaka den på basen.

- Byt ut spetsen genom att dra bort den gamla spetsen från basen och tryck på en ny på basen.

Varning! Var försiktig när du tar bort spetsen från dynan annars kan dynan lossna från basplattan.

Montera och ta bort adaptern för dammsugning (fig. C)

- Passa in adaptern för dammsugning (13) med sliphuvudet (10) som bilden visar.
- Sätt fast adaptern på basplattan med ett hårt och jämnt tryck.
- Anslut en dammsugare till adaptern för dammsugning.
- Ta bort genom att dra av adaptern för dammsugning (13) från sliphuvudet (10).

Användning

Varning! Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

Slipning

Obs! Kontrollera att framåt/bakåtreglaget (2) inte är i låst läge.

- Slå på verktyget genom att trycka in strömbrytaren för variabel hastighet (1). Verktygets hastighet beror på hur hårt du trycker på strömbrytaren.
- Slå av verktyget genom att släppa strömbrytaren för variabel hastighet.

Råd för optimal användning

Slipning

- Tryck inte för hårt på verktyget.
- Kontrollera slippapperets skick regelbundet. Byt vid behov.
- Använd extra finkornigt slippapper mellan strykningarna av nymålade ytor.
- På mycket ojämna ytor eller vid borttagning av flera färglager bör ett grovkornigt slippapper användas i början. På andra ytor startas slipningen med medelgrovt slippapper. I båda fallen bör ett finkornigare slippapper användas efter hand för att uppnå en jämn och slät yta.
- Kontakta din återförsäljare för mer information om tillgängliga tillbehör för slipning, polering, borttagning och skrapning.

Tillbehör

Vilka resultat du får med verktyget beror på vilka tillbehör du använder. Tillbehör från BLACK+ DECKER och Piranha håller hög kvalitet och är konstruerade för att fungera optimalt med verktyget. Med dessa tillbehör får du ut det bästa av verktyget.

Tekniska data

		MTSA2 (14.4V) (H1)	MTSA2 (Max) (H1)
Tomgångshastighet	min^{-1}	0-7500	0-8500
Vikt	kg	1.3	1.3

Ljudnivå enligt EN 60745:
Ljudnivå (L_{pA}) 76.4 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)
Ljudeffekt (L_{WA}) 87.4 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 60745:
Slipning (a_h) 4.5 m/s^2, osäkerhet (K) 1.5 m/s^2

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabrikationsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- Produkten har använts i kommersiellt eller yrkesmässigt syfte eller i uthyrningssyfte.
- Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Vid garantianspråk ska produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt servicevillkor finns på Internet: www.2helpU.com

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya BLACK+DECKER-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket BLACK+DECKER och vårt produktsortiment återfinns på www.blackanddecker.se

EG-deklaration om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



MTSA2

Black & Decker garanterar att produkterna som beskrivs under ”Tekniska data” uppfyller: 2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-4

De här produkterna överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta Black & Decker på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
Storbritannien
15/09/2014

Bruksområde

Dette flerbruksverktøyet fra BLACK+DECKER er konstruert for mange typer gjør det selv-oppgaver. Når du bruker slipehodet (MTSA2), passer verktøyet for sliping av tre, metall, plast og malte overflater.
Verktøyet er beregnet bare som konsumentverktøy.

Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner som følger med elektroverktøyet (MT143, MT350, MT108 eller MT18), før du bruker tilbehøret. Hvis ikke advarslene og instruksjonene følges, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Begrepet “elektroverktøy” i advarslene gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).



Advarsel! Ytterlige sikkerhetsvarsler for slipemaskiner

- **Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid hvor skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger..** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldeler på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- **Bruk klemmer eller andre praktiske metoder for å spenne fast og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Hvis arbeidsstykket holdes med hånden eller inn mot kroppen, vil det være ustabilt, og dette kan lett føre til at du mister kontrollen.

(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)



Advarsel! Kontakt med eller innånding av støv som oppstår ved sliping, kan være helseskadelig for operatøren og eventuelle personer i nærheten. Bruk en maske som verner spesielt mot støv og damp, og pass på at andre som oppholder seg eller kommer inn i området der du arbeider, også beskytter seg.

- Fjern alt støv grundig etter sliping.
- Vær ekstra forsiktig når du pusser maling som kan inneholde bly, eller metall som kan avgi giftig støv:
  - Ikke la barn eller gravide komme inn der du arbeider.
  - Ikke spis, drikk eller røyk der du arbeider.
  - Kvitt deg med støvpartikler eller annet avfall på en miljøvennlig måte.
- Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for verktøyet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade og/eller skade på eiendom.

Funksjoner (figur A)

Det viste verktøyet er MT143. Det finnes andre verktøy som kan brukes sammen med dette verktøyhodet.

Dette verktøyet inneholder enkelte av eller alle funksjonene nedenfor.

10. Slipehode
11. Slipebase

Montering

Advarsel! Fjern batteriet fra verktøyet før montering.

Sette på og ta av slipepapir (figur A)

På slipehodet benyttes forhåndstilskåret slipepapir.

- Lås verktøyet ved å sette glidebryteren for fremover/bakover (2) i midtstillingen.
- Før du setter på et nytt papir, fjerner du de to ekstra ruterformede tuppene (12).
- For å sette på slipepapiret plasserer du det i forhold til slipebasen (11) som vist i figuren.
- Trykk slipepapiret fast og jevnt på slipebasen, og pass på at hullene i slipepapiret passer med hullene i basen.
- Når du skal ta av papiret, trekker du det av slipeputen.

Advarsel! Bruk aldri slipehodet uten slipepapir eller tilbehør montert.

Bytte den ruterformede slipetuppen (figur B)

Det følger to ruterformede reservetupper med slipepapiret. Den ruterformede tuppen kan snus når den er slitt. Når begge sidene er slitt, må tuppen skiftes.

- Lås verktøyet ved å sette glidebryteren for fremover/bakover (2) i midtstillingen.
- Når du skal snu tuppen, tar du den av, snur den 180° og trykker den tilbake på basen.
- Når du skal bytte tupp, trekker du den gamle tuppen av basen og trykker en ny på basen.

Advarsel! Når du tar tuppen av puten, må du være forsiktig så du ikke trekker puten av slipebasen.

Sette på og ta av støvuttaksadapteren (figur C)

- Plasser støvuttaksadapteren (13) i forhold til slipehodet (10) som vist.
- Trykk adapteren fast og jevnt inn i slipebasen.
- Koble en støvsuger til støvuttaksadapteren.
- Når du vil fjerne den, trekker du støvuttaksadapteren (13) ut av slipehodet (10).

Bruk

Advarsel! La verktøyet arbeide med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Sliping

Merknad: Pass på at glidebryteren for fremover/bakover (2) ikke er i låst stilling.

- Når du skal slå verktøyet på, trykker du på bryteren for variabel hastighet (1). Hastigheten til verktøyet avhenger av hvor langt inn du trykker bryteren.
- Når du skal slå verktøyet av, slipper du bryteren for variabel hastighet.

Råd for optimal bruk

Sliping

- Ikke trykk for hardt på verktøyet.
- Sjekk slipepapirets tilstand regelmessig. Bytt etter behov.
- Når du skal slipe nye malingsstrøk før du skal male et nytt strøk, bruker du ekstra finkornet slipepapir.
- På veldig ujevne overflater, eller når du skal fjerne flere lag med maling, begynner du med et grovere slipepapir. På andre overflater begynner du med et middels grovkornet slipepapir. I begge tilfeller bytter du gradvis til mer finkornet slipepapir for å få en glattere overflate.
- Kontakt forhandleren for å få mer informasjon om tilgjengelig tilbehør for sliping, polering, fjerning av maling og skrubbing.

 (Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Tilbehør

Verktøyets ytelse avhenger av tilbehøret du bruker. Tilbehør fra BLACK+DECKER og Piranha er produsert etter høye kvalitetsstandarder og er konstruert for å bedre verktøyets ytelse. Hvis du bruker dette tilbehøret, får du den aller beste ytelsen fra verktøyet ditt.

Tekniske data

		MTSA2 (14.4V) (H1)	**MTSA2 (Max)** (H1)
Hastighet ubelastet	min^{-1}	0-7500	0-8500
Vekt	kg	1.3	1.3

Lydtrykknivå i henhold til EN 60745:
Lydtrykk (L_{pA}) 76.4 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)
Lydeffekt (L_{WA}) 87.4 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A))

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger) i henhold til EN 60745:
Sliping (a_h) 4.5 m/s^2, usikkerhet (K) 1.5 m/s^2

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten på sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- Produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- Produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold.
- Produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- Andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere har forsøk å reparere produktet.

For å ta garantien i bruk må du vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: www.2helpU.com

Besøk vårt webområde www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye BLACK+DECKER-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om BLACK+DECKER og produktutvalget vårt på www.blackanddecker.no.

EF-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIV



MTSA2

Black & Decker erklærer at disse produktene som er beskrevet under “Tekniske data”, er i samsvar med:
2006/42/EF, EN60745-1, EN60745-2-4

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt Black & Decker på følgende adresse, eller se på baksiden av håndboken. Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
Storbritannia
15/09/2014

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

Tilsigtet brug

Dit BLACK+DECKER multiværktøj er beregnet til et bredt udvalg af gør-det-selv-opgaver.
Med slibehovedet (MTSA2) er dette værktøj beregnet til slibning af træ, metal, plastic og malede overflader.
Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis nedenstående instruktioner og advarsler ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner, der følger med elværktøjet (MT143, MT350, MT108 eller MT18), før udstyret anvendes. Tilsidesættelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug. Begrebet “elværktøj”, der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevet elværktøj (med netledning) eller batteridrevet værktøj (uden netledning).



Advarsel! Yderligere sikkerhedsadvarsler for slibemaskiner

- **Hold i elværktøjets isolerede gribeflader, hvis der er risiko for, at skæretilbehøret kommer i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skæreudstyret rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød
- **Brug skruetvinger eller lignende til at holde og støtte materialet på et stabilt underlag.** Det er ikke nok at holde materialet ind mod kroppen. Det bliver ustabilt, og du kan miste kontrollen.



Advarsel! Kontakt med eller indånding af støvpartikler fra slibearbejde kan udgøre en fare for både brugerens og eventuelle omkringståendes helbred. Bær en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer på eller som indtræder på arbejdsområdet også er beskyttet.

- Man skal grundigt fjerne alt støv efter slibning.
- Man skal være specielt opmærksom ved slibning af maling, som er blybaseret, og ved slibning af nogle typer træ og metal, som kan frembringe giftigt støv:
  - Børn og gravide kvinder må ikke betræde arbejdsområdet.
  - Undgå at spise, drikke og ryge i arbejdsområdet.
  - Støvpartikler og andet affald skal bortskaffes på en sikker måde.
- Apparatets tilsigtede brug fremgår af denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med værktøjet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

Komponenter (fig. A)

Det viste værktøj er MT143. Der findes andre værktøjer, som kan bruges med dette hoved. Dette værktøj leveres med nogle af eller alle de følgende komponenter.

10. Slibehoved
11. Slibefod

Samling

Advarsel! Tag batteriet ud af værktøjet, inden det samles.

Påsætning og aftagning af slibeark

(fig. A)

Slibehovedet anvender tilskårne slibeark.

- Lås værktøjet ved at sætte skyderen til skift af retning (2) i midterstilling.
- Før et nyt slibeark påsættes, skal de to ekstra diamantspidser fjernes (12).
- Et slibeark påsættes ved at placere det på linje med slibefoden (11) som vist.
- Tryk arket hårdt og jævnt fast på slibefoden, og sørg for, at hullerne i arket passer med hullerne i foden.
- Slibearket fjernes ved at trække det af slibepuden.

Advarsel! Brug aldrig slibehovedet uden slibeark eller påsat tilbehør.

Udskiftning af diamant-slibespids (fig. B)

Slibeark leveres med to reserve-diamantspidser. Diamantspidsen kan vendes, når den bliver slidt. Når begge sider er slidte, skal diamantspidsen udskiftes.

- Lås værktøjet ved at sætte skyderen til skift af retning (2) i midterstilling.
- Når spidsen skal vendes, drejes den 180° og trykkes tilbage på foden.

- Til udskiftning af spidsen trækkes den gamle spids af foden, og den nye spids trykkes på plads på foden.

Advarsel! Vær forsigtig ved fjernelse af spidsen, og sørg for, at slibepuden ikke trækkes med af slibefoden.

Montering og afmontering af støvudsugningsadapteren (fig. C)

- Placer støvudsugningsadapteren (13) på linje med slibehovedet (10) som vist.
- Tryk adapteren hårdt og jævnt fast på slibefoden.
- Sæt en støvsugerslange til støvudsugningsadapteren.
- Støvudsugningsadapteren (13) fjernes ved at trække den af slibehovedet (10).

Anvendelse

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

Slibning

Bemærk: Kontroller, at skyderen til skift af retning (2) ikke er i låst position.

- Tryk på kontakten til variabel hastighed for at starte værktøjet (1). Værktøjets hastighed afhænger af, hvor langt du trykker knappen.
- Udløs kontakten til variabel hastighed for at stoppe værktøjet.

Gode råd til optimal brug

Slibning

- Tryk ikke for kraftigt på værktøjet.
- Kontroller regelmæssigt slibearkets tilstand. Udskift det, når det er nødvendigt.
- Anvend ekstra finkornet slibepapir mellem påføring af malingslag.
- På meget ujævne overflader, eller når man fjerner lag af maling, skal man starte med en grov kornstørrelse. På andre overflader startes der med en mellemfin kornstørrelse. I begge tilfælde skal man gradvist ændre til en fin kornstørrelse for at opnå en glat finish.
- Få flere oplysninger om tilgængeligt tilbehør til slibning, polering, afrensning og skrubning hos din detailhandler.

Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør. Tilbehør fra BLACK+DECKER og Piranha er fremstillet efter høje kvalitetsstandarder og er designet til at forbedre dit værktøjs ydeevne. Når du bruger dette tilbehør, vil værktøjet yde optimalt.

Tekniske data

		MTSA2 (14.4V) (H1)	MTSA2 (Max) (H1)
Hastighed uden belastning	min^{-1}	0-7500	0-8500
Vægt	kg	1.3	1.3

Lydtrykniveau i henhold til EN 60745:
Lydtryk (L_{pA}) 76.4 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)
Lydeffekt (L_{WA}) 87.4 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 60745:
Slibning (a_h) 4.5 m/s^2, usikkerhed (K) 1.5 m/s^2

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for skader og fejl og tilbyder en fremragende garanti. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- Produktet har været anvendt erhvervsmæssigt eller til udlejning.
- Produktet har været anvendt forkert eller er ikke vedligeholdt.
- Produktet er beskadiget af fremmedlegemer, substanser eller pga. uheld.
- Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af andre end et autoriseret Black & Decker-værksted.

 (Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: www.2helpU.com

Gå venligst ind på vores website www.blackanddecker.dk for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket BLACK+DECKER og vores produktsortiment på adressen www.blackanddecker.dk

EU-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



MTSA2

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-4

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt Black & Decker på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger. Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
Storbritannien
15/09/2014

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER -monitoimityökalu on tarkoitettu käytettäväksi kodin nikkarointitöihin.
Hiomapäällä (MTSA2) varustettuna työkalu soveltuu puun, metallin, muovin ja maalattujen pintojen hiomiseen.
Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



Varoitus! Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.



Varoitus! Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin ja kaikkiin ohjeisiin (MT143, MT350, MT108 tai MT18) ennen tämän lisävarusteen käyttöä. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa käytetty käsite “sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole verkkojohtoa).



Varoitus! Hiomakoneiden lisäturvavaroitukset

- **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa kiinnitin voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** Työkalun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- **Kiinnitä työstettävä kappale esimerkiksi ruuvipuristimella tukevaan alustaan.** Kappaleen kannatteleminen käsin tai sen tukeminen omaa vartaloa vasten voi johtaa kappaleen irtoamiseen ja vaaratilanteeseen.



Varoitus! Hiontatyöstä syntyvä pöly voi aiheuttaa terveyshaittoja käyttäjälle ja mahdollisille sivullisille. Käytä kasvosuojusta, joka on erityisesti tarkoitettu suojaamaan pölyltä ja höyryiltä, ja varmista, että kaikki työskentelyalueella olevat ja sinne tulevat henkilöt käyttävät suojavarusteita.

- Poista pöly huolellisesti hiomisen jälkeen.
- Ole erityisen varovainen hioessasi lyijyä mahdollisesti sisältäviä maalipintoja tai puu- ja metallipintoja, joista voi irrota myrkyllistä hiomapölyä.
  - Älä päästä lapsia tai raskaana olevia naisia työalueelle.
  - Älä syö, juo tai tupakoi työalueella.
  - Hävitä pöly ja muu jäte ympäristöystävällisesti.
- Työkalun käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

Ominaisuudet (kuva A)

Näytetty työkalu on MT143. Muut työkalut ovat saatavissa käytettäviksi tämän työstöpään kanssa. Tässä työkalussa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

10. Hiomapää
11. Hioma-alusta

Kokoaminen

Varoitus! Poista akku työkalusta aina ennen kokoamista.

Hiomapaperien kiinnittäminen ja irrottaminen (kuva A)

Hiomapäässä käytetään valmiiksi leikattuja hiomapapereita.

- Lukitse työkalu siirtämällä eteen-/taaksepäin-liukusäädin (2) keskelle.
- Ennen uuden paperin kiinnittämistä poista siitä kaksi ylimääräistä hiomakärkeä (12)..
- Kiinnitä hiomapaperi pitämällä sitä kohti hioma-alustaa (11) kuvan osoittamalla tavalla.
- Aseta hiomapaperi tukevasti ja tasaisesti hioma-alustalle. Varmista, että paperissa olevat reiät vastaavat alustan reikiä.
- Poista paperi vetämällä se irti hioma-alustasta.

Varoitus! Älä koskaan käytä hiomapäätä ilman hiomapaperia tai lisäosaa.

Hiomakärjen vaihtaminen (kuva B)

Hiomapapereissa on kaksi vaihtokärkeä. Hiomakärki voidaan kääntää, kun se on kulunut toiselta puolelta. Kun molemmat puolet ovat kuluneet, vaihda kärki.

- Lukitse työkalu siirtämällä eteen-/taaksepäin-liukusäädin (2) keskelle.
- Käännä kärki poistamalla se, kääntämällä sitä 180° ja painamalla se takaisin alustaan.
- Vaihda kärki poistamalla vanha kärki alustasta ja laittamalla uusi kärki paikalleen.

Varoitus! Kun poistat hiomakärkeä, varo, ettet irrota hioma-alustan pohjaa.

Pölynimurisovittimen kiinnittäminen ja irrottaminen (kuva C)

- Aseta pölynimurisovitin (13) hiomapään (10) suuntaisesti kuvan osoittamalla tavalla.
- Paina sovitin tiukasti ja tasaisesti kiinni hioma-alustaan.
- Kiinnitä pölynimuri pölynimurisovittimeen.
- Irrota pölynimurisovitin (13) vetämällä se irti hiomapäästä (10).

Käyttö

Varoitus! Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

Hiominen

Huomautus: Varmista, että eteen-/taaksepäin-liukusäädin (2) ei ole lukitussa asennossa.

- Käynnistä työkalu painamalla nopeuden-säätökytkintä (1). Työkalun nopeus määräytyy sen mukaan, kuinka pitkälle kytkintä työnnetään.
- Sammuta työkalu vapauttamalla nopeuden-säätökytkin.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Hiominen

- Älä paina konetta liikaa.
- Tarkista hiomapaperin kunto säännöllisesti. Vaihda tarvittaessa.
- Hiottaessa maalikerrosten välillä käytä erittäin hienoa hiomapaperia.
- Aloita karkealla hiomapaperilla hioessasi epätasaisia pintoja tai poistaessasi maalia. Kun hiot muunlaisia pintoja, aloita keskikarkealla hiomapaperilla. Molemmissa tapauksissa vaihda asteittain hienompaan hiomapaperiin tasaisen pinnan saavuttamiseksi.
- Lisätietoja muista tarvikkeista hiomiseen, kiillottamiseen ja pintojen poistoon saat jälleenmyyjältäsi.

Lisävarusteet

Työkalun suorituskyky riippuu käytetystä lisävarusteesta. Korkealaatuiset BLACK+DECKER- ja Piranha -lisävarusteet on suunniteltu parantamaan työkalun suorituskykyä. Käyttämällä näitä lisävarusteita saat työkalustasi parhaan hyödyn.

Tekniset tiedot

		MTSA2 (14.4V) (H1)	MTSA2 (Max) (H1)
Kuormittamaton nopeus	min^{-1}	0-7500	0-8500
Paino	kg	1.3	1.3

Äänenpainetaso standardin EN 60745 mukaisesti:
Äänenpaine (L_{pA}) 76.4 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)
Äänitehotaso (L_{WA}) 87.4 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 60745 mukaisesti:
Hiottaessa (a_h) 4.5 m/s^2, epävarmuus (K) 1.5 m/s^2

Takuu

Black & Decker takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitetaan ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista:

- Tuotetta on käytetty kaupallisesti, ammattimaisesti tai vuokraukseen.
- Tuotetta on käytetty tai hoidettu virheellisesti.
- Tuotetta on vahingoitettu vieraalla esineellä tai aineella tai se on ollut onnettomuudessa.
- Jos korjauksia on yrittänyt joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama edustaja tai Black & Deckerin henkilökunta.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa www.2helpU.com

Voit rekisteröidä uuden BLACK+DECKER -tuotteesi ja tarkastella tietoja uusista tuotteista ja erikoistarjouksista verkkosivuillamme www.blackanddecker.fi. Saat lisätietoja BLACK+DECKERin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta www.blackanddecker.fi.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



MTSA2

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa ”Tekniset tiedot” ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia:
2006/42/EY, EN60745-1, EN60745-2-4

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Black & Decker seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
Yhdistynyt kuningaskunta
15/09/2014

 (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο πολλαπλών χρήσεων BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ένα ευρύ φάσμα εφαρμογών DIY.
Χρησιμοποιώντας την κεφαλή τριβείου (MTSA2), αυτό το εργαλείο προορίζεται για τη λείανση ξύλου, μετάλλου, πλαστικών και βαμμένων επιφανειών.
Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο (MT143, MT350, MT108 ή MT18), προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το αξεσουάρ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο χαρακτηρισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε εργαλεία που συνδέονται στην πρίζα (με καλώδιο) ή εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).



Προειδοποίηση! Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τριβεία

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Ένα αξεσουάρ κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρα και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.
- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να ασφαλίζετε και να στηρίζετε το κατεργαζόμενο τεμάχιο σε μια σταθερή βάση.** Η συγκράτηση του κατεργαζόμενου τεμαχίου με το χέρι ή επάνω στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.



Προειδοποίηση! Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης που δημιουργούν οι εφαρμογές λείανσης μπορεί να ενέχουν κίνδυνο για την υγεία του χειριστή και των παρευρισκομένων. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

- Μετά τη λείανση, καθαρίστε καλά τη σκόνη.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη λείανση χρωμάτων, τα οποία ενδέχεται να έχουν ως βάση το μόλυβδο ή κατά τη λείανση ορισμένων ειδών ξύλου και μετάλλου, τα οποία ενδέχεται να παράγουν τοξική σκόνη:
  - Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή εγκύους να εισέρχονται στο χώρο εργασίας.
  - Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
  - Συγκεντρώστε όλη τη σκόνη και τα άλλα υπολείμματα και απορρίψτε τα με τον κατάλληλο τρόπο.

- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε άλλης εργασίας πέραν από αυτές που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών.

Χαρακτηριστικά (εικ. A)

Το εικονιζόμενο εργαλείο είναι το MT143. Διατίθενται και άλλα εργαλεία για χρήση με αυτήν την κεφαλή εργαλείου.

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μερικά ή όλα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

10. Κεφαλή τριβείου
11. Βάση λείανσης

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Τοποθέτηση και αφαίρεση φύλλων λείανσης

(εικ. A)

Η κεφαλή λείανσης χρησιμοποιεί προδιάτρητα φύλλα λείανσης.

- Ασφαλίστε το εργαλείο θέτοντας τον ολισθητήρα κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2) στην κεντρική θέση.
- Προτού τοποθετήσετε ένα νέο φύλλο, αφαιρέστε τις δύο επιπρόσθετες μύτες λείανσης σχήματος ρόμβου (12).
- Για να τοποθετήσετε ένα φύλλο λείανσης, ευθυγραμμίστε το με τη βάση λείανσης (11), όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Πιέστε το φύλλο σταθερά και ομοιόμορφα πάνω στη βάση λείανσης, φροντίζοντας ώστε οι οπές του φύλλου να συμπίπτουν με τις αντίστοιχες της βάσης.
- Για να αφαιρέσετε το φύλλο, τραβήξτε το από το υπόθεμα λείανσης.

Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ την κεφαλή λείανσης χωρίς να έχει τοποθετηθεί φύλλο ή αξεσουάρ λείανσης.

Αντικατάσταση της μύτης λείανσης σχήματος ρόμβου (εικ. B)

Τα φύλλα λείανσης παρέχονται με δύο ανταλλακτικές μύτες σχήματος ρόμβου. Όταν φθαρεί η μύτη λείανσης σχήματος ρόμβου, μπορείτε να την τοποθετήσετε ανάποδα. Όταν φθαρούν και οι δύο πλευρές, αντικαταστήστε τη μύτη λείανσης σχήματος ρόμβου.

- Ασφαλίστε το εργαλείο θέτοντας τον ολισθητήρα κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2) στην κεντρική θέση.
- Για να τοποθετήσετε ανάποδα τη μύτη, αφαιρέστε την, γυρίστε την 180° και πιέστε την ξανά στη βάση.
- Για να αντικαταστήσετε τη μύτη, τραβήξτε και αφαιρέστε την παλιά μύτη από τη βάση και, στη συνέχεια, πιέστε μια νέα μύτη στη βάση.

Προειδοποίηση! Κατά την αφαίρεση της μύτης από το υπόθεμα, προσέξτε ώστε να μην αποσπαστεί το υπόθεμα από τη βάση λείανσης.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (εικ. C)

- Ευθυγραμμίστε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (13) με την κεφαλή λείανσης (10), όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Πιέστε τον προσαρμογέα σταθερά και ομοιόμορφα στη βάση λείανσης.
- Συνδέστε μια ηλεκτρική σκούπα στον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης.
- Για να τον αφαιρέσετε, τραβήξτε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (13) από την κεφαλή λείανσης (10).

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Λείανση

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο ολισθητήρας κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2) δεν βρίσκεται στη θέση ασφάλισης.

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας (1). Η ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου εξαρτάται από το πόσο πιέζετε το διακόπτη.
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας.

Συμβουλές για άριστη χρήση

Λείανση

- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση στο εργαλείο.
- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του φύλλου λείανσης. Να το αντικαθιστάτε όταν το κρίνετε απαραίτητο.
- Όταν λειαίνετε νέες στρώσεις βαφής προτού περάσετε μια νέα στρώση, χρησιμοποιήστε πολύ ψιλό γυαλόχαρτο.

- Σε πολύ ανώμαλες επιφάνειες ή όταν αφαιρείτε στρώσεις βαφής, ξεκινήστε με χοντρό γυαλόχαρτο. Σε άλλες επιφάνειες ξεκινήστε με γυαλόχαρτο μέσου μεγέθους κόκκου. Και στις δύο περιπτώσεις, αλλάξτε σταδιακά σε ψιλότερο γυαλόχαρτο για να είναι λεία η επιφάνεια μετά την επεξεργασία.
- Συμβουλευτείτε τον έμπορό σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα αξεσουάρ λείανσης, αφαίρεσης χρώματος και τριψίματος.

Αξεσουάρ

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από τα αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται. Τα αξεσουάρ της BLACK+DECKER και της Piranha έχουν κατασκευαστεί μηχανικά με πρότυπα υψηλής ποιότητας και είναι σχεδιασμένα για να ενισχύουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ, θα εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση του εργαλείου σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		MTSA2 (14.4V) (H1)	**MTSA2 (Max)** (H1)
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min^{-1}	0-7500	0-8500
Βάρος	kg	1.3	1.3

Στάθμη ηχητικής πίεσης, μετρημένης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:
Ηχητική πίεση (L_{pA}) 76.4 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)
Ηχητική Ισχύς (L_{WA}) 87.4 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 60745:
Λείανση (a_h) 4.5 m/s^2, αβεβαιότητα (K) 1.5 m/s^2

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει μια εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή έχει ενοικιαστεί.
- Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης ή από τεχνικούς που δεν ανήκουν στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας, υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν BLACK+DECKER και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα BLACK+DECKER και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blackanddecker.gr

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



MTSA2
Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα “τεχνικά χαρακτηριστικά” συμμορφώνονται με τα ακόλουθα:
2006/42/ΕΚ, EN60745-1, EN60745-2-4

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την Black & Decker στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker.

R. Laverick
Υπεύθυνος Σχεδιασμού
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ηνωμένο Βασίλειο
15/09/2014

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL Tel. FR Fax.	+32 15 47 37 65 +32 15 47 37 66 +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk	
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland Gmbh Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126 21-0 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ:Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ	210-8981616 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service Φαξ	210-8985208 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis “Mas Blau” Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. Fax	026-6749393 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercante (MB)	Tel. Fax Numero verde	039-9590200 039-9590313 800-213935

Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. Fax	+31 164 283 065 +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no	
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. Fax	214667500 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi	
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se	
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. Fax.	0212 533 52 55 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax	01753 511234 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. Fax	+971 4 8863030 +971 4 8863333

90616519 REV-0 09/2014